



# PONTEVEDRA VERDE



Espazos naturais - Parques e xardíns urbanos - Rutas

Espacios naturales - Parques y jardines urbanos - Rutas

Natural sites - Urban gardens and parks - Routes



CONCELLERÍA DE  
PROMOCIÓN ECONÓMICA  
E TURISMO

# ESPAZOS NATURAIS DE PONTEVEDRA

PARQUE FORESTAL E DEPORTIVO DO PONTILLÓN DO CASTRO

PARQUE FORESTAL Y DEPORTIVO DEL PONTILLÓN DO CASTRO

PONTILLÓN DO CASTRO SPORT AND FOREST PARK

RÍA DE PONTEVEDRA  
RÍA DE PONTEVEDRA  
PONTEVEDRA ESTUARY

P. 11



Ría de Pontevedra

P. 12



XARDÍN BOTÁNICO DO PAZO DE LOURIZÁN

JARDÍN BOTÁNICO DEL PAZO DE LOURIZÁN

THE BOTANICAL GARDEN: LOURIZÁN COUNTRY HOUSE

0 1 km 2 km 3 km 4 km

Ría de Vigo



P. 13



ZEC RÍO LÉREZ

ZEC RÍO LÉREZ

LÉREZ RIVER ZEC



P. 8

Ver detalle  
na páxina 3

Río dos Caños

ZEC ENSEADA DE SAN SIMÓN

ZEC ENSENADA DE SAN SIMÓN

SAN SIMÓN INLET ZEC



P. 14

# NA CONTORNA DA CIDADE

P.4



## ENIL XUNQUEIRA DE ALBA

ENIL XUNQUEIRA DE ALBA  
THE XUNQUEIRA DE ALBA ENIL

P.15

## PARQUE DO MIRADouro DE MONTE PORREIRO

PARQUE DEL MIRADOR DE MONTE PORREIRO  
MONTE PORREIRO VIEWPOINT PARK

P.10

## ILLA DAS ESCULTURAS

ISLA DE LAS ESCULTURAS  
ISLAND OF SCULPTURES

P.10

## PRAIA FLUVIAL DO LÉREZ

PLAYA FLUVIAL DEL LÉREZ  
LÉREZ RIVER BEACH

P.15

## PARQUE DE VALDECORVOS

PARQUE DE VALDECORVOS  
VALDECORVOS PARK

P.15

## ALAMEDA, XARDÍNS DE COLÓN E XARDÍNS DE VINCENTI

ALAMEDA, JARDINES DE COLÓN Y  
JARDINES DE VINCENTI

PONTEVEDRA DRIVE, COLUMBUS GARDENS AND VINCENTI GARDENS

P.15

## PARQUE LINEAL DO RÍO DOS GAfos

PARQUE LINEAL DEL RÍO DOS GAfos  
GAFOS RIVER LINEAR PARK

P.6

## ENIL RÍO DOS GAfos

ENIL RÍO DOS GAfos  
THE GAfOS RIVER ENIL

## ESPAZO NATURAL DE INTERESE LOCAL (ENIL)

# XUNQUEIRA DE ALBA

**ENIL Xunqueira de Alba**  
**The Xunqueira de Alba ENIL**  
67 hectáreas/hectáreas/hectares

Desde/Desde/From  
Praza de España      4 min.      10 min.

**GAL** Esta zona húmeda foi declarada como Espazo Natural de Interese Local pola Consellería de Medio Ambiente, Territorio e Infraestruturas da Xunta de Galicia no ano 2012. Dentro da mesma atópanse unha serie de hábitats naturais de interese comunitario que constitúen exemplos representativos da rexión biogeográfica, cuxa conservación require a designación de zonas de especial conservación:

- **Chairas lamicentas ou arentas que non están cubertas de auga na baixamar**
- **Lagoas costeiras**
- **Pasteiros salinos atlánticos**
- **Queirogais secos europeos**
- **Bosques aluviais de *Alnus glutinosa* e *Fraxinus excelsior***

#### Datos de interese

- **Más de 170 especies de plantas catalogadas**
- **43 especies de bolboretas diúrnas**
- **14 especies de odonatos**
- **10 especies de anfibios**
- **7 especies de réptiles**
- **133 especies de aves**
- **13 especies de mamíferos**

Moitas destas especies atópanse protexidas segundo os distintos catálogos, autonómico, estatal e europeo, como pode ser o caso da folosa das canaveiras (a ave passeriforme más ameañada da Europa continental), a lontra, a ra patilonga ou a bolboreta *Euphydryas aurinia* por citar algunas.

#### Imprescindibles

- A marisma
- O miradoiro elevado e as súas vistas panorámicas
- O pequeno observatorio de madeira
- As orquídeas en primavera
- As gaivotas e as aves limícolas na desembocadura do río Rons coa baixamar



# 133

especies de aves catalogadas  
species de aves catalogadas  
catalogued species of birds

**ESP** Este humedal fue declarado como Espacio Natural de Interés Local por la Consellería de Medio Ambiente, Territorio e Infraestructuras de la Xunta de Galicia en el año 2012. Dentro del mismo se encuentran una serie de hábitats naturales de interés comunitario que constituyen ejemplos representativos de la región biogeográfica, cuya conservación requiere la designación de zonas de especial conservación:

- **Llanos limosos o arenosos que no están cubiertos de agua cuando hay marea baja**
- **Lagunas costeras**
- **Pastizales salinos atlánticos**
- **Brezales secos europeos**
- **Bosques aluviales de *Alnus glutinosa* y *Fraxinus excelsior***

#### Datos de interés

- **Más de 170 especies de plantas catalogadas**
- **43 especies de mariposas diurnas**
- **14 especies de odonatos**
- **10 especies de anfibios**
- **7 especies de reptiles**
- **133 especies de aves**
- **13 especies de mamíferos**

Muchas de estas especies se encuentran protegidas según los distintos catálogos, autonómico, estatal y europeo, como puede ser el caso del carricérin cejudo (el ave passeriforme más amenazada de la Europa continental), la nutria, la rana patilarga o la mariposa *Euphydryas aurinia* por citar algunas.

#### Imprescindibles

- La marisma
- El mirador elevado y sus vistas panorámicas
- El pequeño observatorio de madera
- Las orquídeas en primavera
- Las gaviotas y las aves limícolas en la desembocadura del río Rons con la marea baja

**ENG** This wetland was declared an ENIL (Natural Environment of Local Interest) in 2012 by the Consellería de Medio Ambiente, Territorio e Infraestructuras of the Xunta de Galicia (Regional Department of Environment of the Galician Government). There we can find a series of natural habitats of Community interest that set clear examples of the biogeographical region, whose preservation requires the declaration of special conservation areas:

- **Mudflats and sand flats not covered by seawater at low tide**
- **Coastal lagoons**
- **Atlantic salt meadows**
- **European dry heaths**
- **Alluvial forests with *Alnus glutinosa* and *Fraxinus excelsior***

#### Interesting data

- **More than 170 catalogued species of plants**
- **43 species of diurnal butterflies**
- **14 species of odonata**
- **10 species of amphibians**
- **7 species of reptiles**
- **133 species of birds**
- **13 species of mammals**

Many of these species find themselves protected according to the different Regional, State or European catalogues, as it could be the case of the aquatic warbler (the most endangered passeriform bird in Continental Europe), the otter, the Iberian frog or the butterfly *Euphydryas aurinia* just to mention some of them.

#### Essentials

- The marsh
- The high viewpoint and its panoramic views
- The small wooden observatory
- The orchids in spring
- The seagulls and waders at the river mouth of the Rons River at low tide

*Actitis hypoleucus*

*Serapias lingua*

*Hyla molleri*



# RUTA/RUTA/ROUTE XUNQUEIRA DE ALBA



**Aparcar/Aparcar/Parking:** Paseo de Domingo Fontán ou Aparcamiento da Avenida de Compostela

**Lonxitude/Longitud/Length:** 4000 m

**Desnivel máx./Desnivel máx./Max. elevation:** 17 m

**Dificultade/Dificultad/Difficulty:** Baixa/Baja/Low

**Tempo/Tiempo estimado/Estimated time:** 1,5 h

**Tipo de sendeiro/Tipo de sendero/Kind of path:** Circular



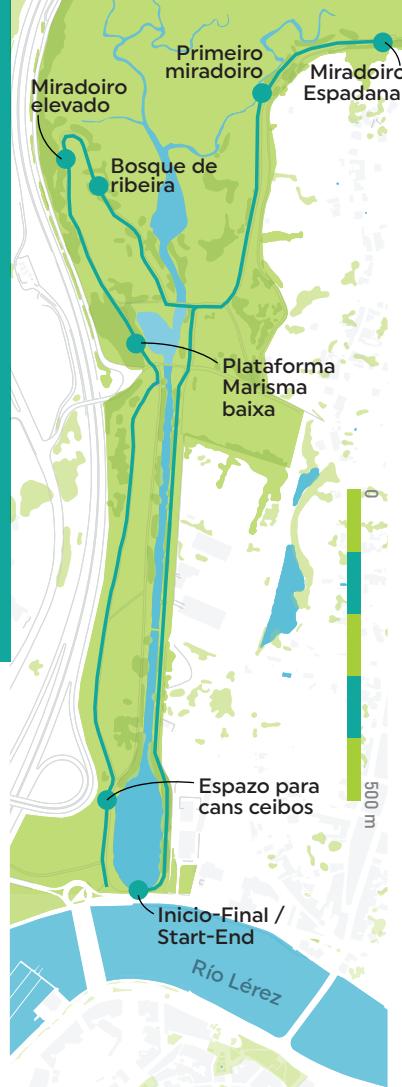
**Inicio-Final/Inicio-Final/Start-Finish:** Avenida de Domingo Fontán-Desembocadura do río Rons.

**Época recomendada/Época recomendada/Recommended time of the year:**

Calquera/Cualquiera/Any

## GAL

1. O punto de inicio coincide coa desembocadura do río Rons, unha ampla chaira areeira que queda descuberta coa baixamar, momento aproveitado por varias especies de gaivotas e aves limícolas como garzas e garzotas para alimentarse.
2. Acochado entre amieiros e salgueiros atópase o primeiro dos miradoiros, un lugar idóneo para detenerse durante un tempo e gozar coa observación das aves entre a vexetación da marisma.
3. O segundo dos miradoiros, unha pasarela de madeira, atópase nunha zona de espadanal.
4. Para continuar a ruta é preciso retroceder ata atopar unha pequena ponte que flanquea a marisma. Tras cruzala, o percorrido continúa pola dereita atravesando un pequeno tramo de bosque de ribeira que conduce ao terceiro dos miradoiros, unha estrutura elevada que permite visualizar a contorna de xeito panorámico.
5. Outra gran plataforma de madeira permite contemplar a marisma baixa, onde estreitas canles de auga salobre discorren entre as densas matas de xuncos.
6. Cruzando a estrada e deixando o camiño principal aos poucos metros, un desvío á dereita conduce a unha senda interior entre coloridos prados sobre os que non resulta estrairo observar multitud de paxaros, libélulas e bolboretas.
7. A ruta finaliza retornando ao punto de inicio na Avenida de Domingo Fontán.



Tras cruzar el mismo, el trayecto prosigue por la derecha atravesando un pequeño tramo de bosque de ribeira que conduce al tercero de los miradores, una estructura elevada que permite visualizar el entorno de modo panorámico.

5. Otra gran plataforma de madera permite contemplar la marisma baja, donde estrechos canales de agua salobre discurren entre las densas matas de juncos.

6. Cruzando la carretera y abandonando el camino principal a los pocos metros, un desvío a la derecha da acceso a una senda interior que discurre entre coloridos prados sobre los que no resulta complicado observar multitud de aves paseriformes, libélulas y mariposas.

7. La ruta finaliza retornando al punto de inicio en la Avenida de Domingo Fontán.

## ENG

1. The starting point runs into the river mouth of the Rons River, a wide area of muddy and sandy soil that remains uncovered at low tide, when several species of seagulls and waders, such as grey herons and egrets, feed themselves.
2. Hidden among willows and alder trees, the first viewpoint can be found, a perfect place to stop for a while and enjoy while observing the birds through the marsh vegetation.
3. The second viewpoint, a wooden walkway, is located in a bullrush area.
4. In order to go on with the route, it will be necessary to go back until you find a small bridge flanking the marsh. After crossing it, the route continues on the right crossing a short stretch of riverbank forest which leads to the third viewpoint, a raised structure that allows us to stare at the surroundings in a panoramic way.
5. Another big wooden platform enables us to gaze at the low marsh, where narrow canals of salty water flow along the dense bushes of rushes.
6. Once we have crossed the road and left the main path a few metres later, a turning on the right leads us to an inner path that runs through colourful fields where we can easily observe flocks of passeriforme birds, dragonflies and butterflies.
7. The route ends up returning to the starting point at Domingo Fontán Avenue.

*Carduelis carduelis*



*Anglais io*



*Ardea cinerea*



## ESPAZO NATURAL DE INTERESE LOCAL (ENIL)

# RÍO DOS GAFOS

**ENIL Río dos Gafos**

The Gafos River ENIL

47 hectáreas/hectáreas/hectares



Desde/Desde/From  
Praza de España

23 min.

10 min.



+180

especies de plantas catalogadas  
species de plantas catalogadas  
catalogued species of plants

**GAL** Este tramo pontevedrés do río dos Gafos foi declarado como Espazo Natural de Interese Local pola Consellería de Medio Ambiente, Territorio e Infraestruturas da Xunta de Galicia no ano 2019. Entre os hábitats naturais de interese comunitario que se atopan dentro do mesmo destacañ os bosques aluviais de *Alnus glutinosa* e *Fraxinus excelsior*, xa que constitúen un exemplo representativo da rexión bioxeográfica, cuxa conservación require a designación de zonas de especial conservación.

#### Datos de interese

- Más de 180 especies de plantas catalogadas
- Más de 50 especies de lepidópteros
- 16 especies de odonatos
- 35 especies de coleópteros
- 11 especies de anfibios
- 11 especies de réptiles
- Más de 90 especies de aves
- 20 especies de mamíferos

Moitas delas atópanse protexidas segundo os distintos catálogos, autonómico, estatal e europeo, como o *Narcissus cyclamineus*, a lontra, o lagarto das súlvas, a píntega rabilonga ou o falcón peregrino por citar algunas.

#### Imprescindibles

- O tramo complementario do Camiño de Santiago
- O muíño de Cabanas e a súa espectacular presa
- A ponte Valentín
- As luces e as sombras do bosque de ribeira
- As orquídeas *Dactylorhiza elata* en primavera
- Os sons e cantos das aves que habitan no ENIL

**ESP** Este tramo pontevedrés del río dos Gafos fue declarado como Espacio Natural de Interés Local por la Consellería de Medio Ambiente, Territorio e Infraestructuras de la Xunta de Galicia en el año 2019. Entre los hábitats naturales que podemos encontrar dentro del mismo, los bosques aluviales de *Alnus glutinosa* y *Fraxinus excelsior*, de interés comunitario, constituyen un ejemplo representativo de la región biogeográfica, cuya conservación requiere la designación de zonas de especial conservación.

#### Datos de interés

- Más de 180 especies de plantas catalogadas
- Más de 50 especies de lepidópteros
- 16 especies de odonatos
- 35 especies de coleópteros
- 11 especies de anfibios
- 11 especies de reptiles
- Más de 90 especies de aves
- 20 especies de mamíferos

Muchas de ellas se encuentran protegidas según los distintos catálogos, autonómico, estatal y europeo, como puede ser el caso del *Narcíssus cyclamineus*, la nutria, el lagarto verdinegro, la salamandra rabilarga o el halcón peregrino por citar algunas.

#### Imprescindibles

- El tramo complementario del Camino de Santiago
- El molino de Cabanas y su espectacular presa
- El puente Valentín
- Las luces y las sombras del bosque de ribera
- Las orquídeas *Dactylorhiza elata* en primavera
- Los sonidos y cantos de las aves que habitan en el ENIL

**ENG** This Gafos River stretch along Pontevedra was declared an ENIL in 2019 by the Consellería de Medio Ambiente, Territorio e Infraestruturas of the Xunta de Galicia (Regional Department of Environment of the Galician Government). Among the natural habitats of Community interest that can be found here the Alluvial forests with *Alnus glutinosa* and *Fraxinus excelsior* set a clear example of the biogeographical region, whose preservation requires the appointment of special conservation areas.

#### Interesting data

- More than 180 catalogued species of plants
- More than 50 species of lepidoptera
- 16 species of odonata
- 35 species of coleoptera
- 11 species of amphibians
- 11 species of reptiles
- More than 90 species of birds
- 20 species of mammals

Many of these species find themselves protected according to the different Regional, State or European catalogues, such as the *Narcíssus cyclamineus*, the otter, the Schreiber's green lizard, the gold-striped salamander or the peregrine falcon just to name some of them.

#### Essentials

- The additional stretch of the Way of Saint James
- The Cabanas Mill and its amazing dam
- The Valentín Bridge
- The light and shade in the riverbank forest
- The orchids *Dactylorhiza elata* in spring
- The sounds and chirping from birds living in the ENIL

*Dactylorhiza elata*



*Euphydryas aurinia*



*Chioglossa lusitanica*



# RUTA/RUTA/ROUTE RÍO DOS GAFOS



Aparcar/Aparcar/Parking: Estación de tren

Lonxitude/Longitud/Length: 7500 m

Desnivel máx./Desnivel máx./Max. elevation: 22 m

Dificultade/Dificultad/Difficulty: Baixa/Baja/Low

Tempo/Tiempo estimado/Estimated time: 3 h

Tipo de sendeiro/Tipo de sendero/Kind of path:

Ida e volta/Ida y vuelta/Round trip

Inicio-Final/Inicio-Final/Start-Finish: Rúa

Otero Pedrayo

Época recomendada/Época recomendada/

Recommended time of the year: Calquera (nos meses más chuviosos pode chegar a empozarre algún tramo)/Cualquiera (en los meses más lluviosos puede llegar a encharcarse algún tramo)/ Any time of year (parts of the stretch may be flooded in the rainy months)



## GAL

1. Desde o inicio da ruta son abondosos os amieiros, salgueiros, sabugueiros, freixos e fentos, especies típicas do bosque de ribeira. Un moderno mollón de pedra nun escorzo do camiño sinaliza este tramo complementario do Camiño de Santiago.
2. Unha pequena ponte dá acceso ao muíño de Cabanas na outra beira do río, unha construcción recentemente restaurada, que conta cunha espectacular presa construída a base de grandes lousas de granito.
3. Retornando ao camiño, e xusto antes de cruzar a pintoresca ponte Valentín para continuar pola outra beira, a ruta atravesa un sombrío souto de castiñeiros.
4. O camiño atravesa unha zona inundable con ricos valores botánicos na que abundan os loureiros. Deixando atrás un imponente carballo que se atopa no mesmo medio do sendeiro, o camiño chega a un bonito prado



onde florece en primavera a hermosa orquídea *Dactylorhiza elata*.

5. Á altura da ponte de Rebón, onde abundan os carballos, un novo molón pétreo indica o inicio deste tramo alternativo do Camiño de Santiago.
6. O sendeiro avanza sempre pegado ao río ata o punto final do ENIL, un lugar marcado por un vello molón de pedra inclinado gravado a ambos lados cunha P e unha V, indicando os límites dos municipios de Pontevedra e Vilaboa respectivamente. Para retornar ao punto de inicio será preciso desfacer o camiño percorrido.

## ESP

1. Desde el inicio de la ruta abundan alisos, sauces, saúcos, fresnos y helechos, especies típicas del bosque de ribera. Un moderno molón de piedra en un escorzo del camino, indica que se trata de un tramo complementario del Camino de Santiago.
2. Un pequeño puente da acceso al molino de Cabanas en la otra orilla del río, una construcción recientemente restaurada, que cuenta con una espectacular presa construida a base de grandes losas de granito.
3. Retornando al camino, y justo antes de cruzar el pintoresco puente Valentín



para continuar por la otra orilla, la ruta atraviesa un sombrío bosque de castaños.

4. El camino atraviesa una zona inundable con ricos valores botánicos en la que abundan los laureles. Después de un imponente roble que se encuentra en medio del sendero, el camino llega a un bonito prado donde florece en primavera la hermosa orquídea *Dactylorhiza elata*.

5. A la altura del puente de Rebón, donde abundan los robles, un nuevo molón pétreo indica el inicio de este tramo alternativo del Camino de Santiago.

6. El sendero avanza siempre pegado al río hasta el punto final del ENIL, un lugar marcado por un viejo molón de piedra inclinado grabado a ambos lados con una P y una V, indicando los límites de los municipios de Pontevedra e Vilaboa respectivamente. Para retornar al punto de inicio será preciso deshacer el camino recorrido.

## ENG

1. From the beginning of the route some typical species of the riverbank forest such as alder, willows, elder trees, ash trees and ferns are plentiful. A modern milestone located at a turning of the path shows that it is an additional stretch of the Way of St. James.

2. A small bridge gives access to the Cabanas Mill on the other bank, a recently restored structure that has an amazing dam made of big granite stones.

3. Returning to the path and just before crossing the picturesque Valentín Bridge in order to continue walking along the other bank, the path crosses a shaded chestnut trees forest.

4. The path goes across a flood-prone area with rich botanical values in which laurel trees abound. Going past an imposing oak tree located in the middle of the path, the route leads us to a beautiful field where the wonderful orchid *Dactylorhiza elata* blossoms in spring.

5. At Rebón Bridge, where oak trees are plentiful, a new milestone marks the beginning of this alternative stretch of the Way of St. James.

6. The path runs in parallel with the river until the ending of the ENIL, a place marked with an ancient leaning milestone with the letters P and V carved on both sides, marking the border between the towns of Pontevedra and Vilaboa respectively. So as to return to the starting point it will be necessary to walk back along the path.

*Lacerta schreiberi*



## ZONA ESPECIAL DE CONSERVACIÓN (ZEC)

# RÍO LÉREZ

### ZEC Río Lérez The Lérez River ZEC

149 hectáreas/hectáreas/hectares



Desde/Desde/From  
Praza de España

34 min.



10 min.



17

especies protegidas catalogadas  
especies protegidas catalogadas  
catalogued protected species

**GAL** O Lugar de Importancia Comunitaria (LIC) Río Lérez foi declarado como Zona Especial de Conservación (ZEC) pola Consellería de Medio Ambiente, Territorio e Infraestruturas da Xunta de Galicia no ano 2014, e como tal atópase enmarcada dentro da Rede Natura 2000.

Dentro desta ZEC destacan unha serie de hábitats naturais de interese comunitario que constitúen exemplos representativos da rexión bioxeográfica, cuxa conservación require a designación de zonas de especial conservación, entre eles:

- Carballeras galaico-portuguesas con *Quercus robur* e *Quercus pyrenaica*
- Bosques aluviaos de *Alnus glutinosa* e *Fraxinus excelsior*
- Queirogaos secos europeos

#### Especies protexidas

- Flora: *Narcissus cyclamineus*
- 6 especies de invertebrados, entre eles o mexillón de río e a libélula *Macromia splendens*
- 2 especies de peixes: o salmón e a lamprea
- 2 especies de anfibios: a píntega rabilonga e a ra das veigas
- Réptiles: o lagarto das silvas
- 5 especies de mamíferos, entre eles a lontra e a toupa de río

#### Imprescindibles

- A ponte colgante de Calvelo
- A pequena Praia Fluvial do Canal (Xeve)
- As Sendas do Lérez polas dúas beiras

*Discoglossus galganoi*



**ESP** El Lugar de Importancia Comunitaria (LIC) Río Lérez fue declarado como Zona Especial de Conservación (ZEC) por la Consellería de Medio Ambiente, Territorio e Infraestructuras de la Xunta de Galicia en el año 2014, y como tal se encuentra enmarcado dentro de la Red Natura 2000.

Dentro de esta ZEC destacan una serie de hábitats naturales de interés comunitario que constituyen ejemplos representativos de la región biogeográfica, cuya conservación requiere la designación de zonas de especial conservación, entre ellos:

- Robledales galaico-portugueses con *Quercus robur* y *Quercus pyrenaica*
- Bosques aluviales de *Alnus glutinosa* y *Fraxinus excelsior*
- Brezales secos europeos

#### Especies protegidas

- Flora: *Narcissus cyclamineus*
- 6 especies de invertebrados, entre ellos el mejillón de río y la libélula *Macromia splendens*
- 2 especies de peces: el salmón y la lamprea
- 2 especies de anfibios: la salamandra rabilarga y el sapillo pintojo
- Reptiles: el lagarto verdinegro
- 5 especies de mamíferos, entre ellos la nutria y el desmán ibérico

#### Imprescindibles

- El puente colgante de Calvelo
- La pequeña Playa Fluvial del Canal (Xeve)
- La Senda del Lérez por ambas orillas

*Narcissus cyclamineus*



**ENG** The Site of Community Importance (LIC) Lérez River was declared a Special Conservation Area (ZEC) in 2014 by the Consellería de Medio Ambiente, Territorio e Infraestructuras of the Xunta de Galicia (Regional Department of Environment of the Galician Government), and as a consequence of this, it has been included in the Natura 2000 Network.

In this ZEC there are some outstanding natural habitats of Community interest that set clear examples of the biogeographical region, whose preservation requires the appointment of special conservation areas such as:

- Galician-Portuguese oak woods with *Quercus robur* and *Quercus pyrenaica*
- Alluvial forests with *Alnus glutinosa* and *Fraxinus excelsior*
- European dry heaths

#### Protected species

- Flora: *Narcissus cyclamineus*
- 6 species of invertebrates, e.g. the freshwater pearl mussel and the dragonfly *Macromia splendens*
- 2 species of fish: the salmon and the lamprey
- 2 species of amphibians: the gold-striped salamander and the Iberian painted frog
- Reptiles: the Schreiber's green lizard.
- 5 species of mammals, e.g. the otter and the Pyrenean desman

#### Essentials

- Calvelo's suspension Bridge
- The small river beach of Canal (Xeve)
- The Lérez River path along the river banks

*Macromia splendens*



# RUTA/RUTA/ROUTE

## RÍO LEREZ



Aparcar/Aparcar/Parking: Av. Bos Aires

Lonxitude/Longitud/Length: 4174 m (marxe esquerda/margen izquierda/left bank) y 4760 m (marxe dereita/margen derecha/right bank)

Desnivel máx./Desnivel máx./Max. elevation: 36 m

Dificultade/Dificultad/Difficulty: Baixa/Baja/Low

(marxe esquerda/margen izquierda/left bank) /

Media/Media/Medium (marxe dereita/margen

derecha/right bank)

Tempo/Tiempo estimado/Estimated time: 4 h

Tipo de sendeiro/Tipo de sendero/Kind of path: Ida e volta/Ida y vuelta/Round trip



Inicio-Final marxe dereita/Inicio-Final margen

derecha/Start-Finish right bank: Extremo norte da Illa

das Esculturas (Ver mapa/see map)



Inicio-Final marxe esquerda/Inicio-Final margen

izquierda/Start-Finish left bank: Av. Bos Aires (Ver

mapa/see map)

Época recomendada/Época recomendada/

Recommended time of the year: Calquera (nos meses más chuviosos pode chegar a empozarse algún tramo na marxe dereita)/Cualquier (en los meses más lluviosos puede llegar a encharcarse algún tramo en el margen derecho)/Any time of the year (parts of the stretch on the right bank may be flooded in the rainy months)



### GAL

Esta ruta permite transitar polas dúas beiras do río Lérez desde a cidade de Pontevedra ata a presa de Bora. Pola beira esquerda o camiño presentaase más humanizado é resulta más sinxelo de transitar, mentres que pola beira oposta, o camiño é más agreste, e presenta pequenos tramos de media dificultade.

1. Durante a parte inicial do percorrido, ao longo dos "salóns do Lérez" (ancheamentos do río onde o caudal aumenta e a corrente discorre moito más amodo influída pola dinámica das mareas), a ruta transcorre envolta polo bosque de ribeira. Nesta zona os carballos son abondosos, e pola marxe esquerda áinda se conservan restos constructivos como a fonte ou o quiosco, do que a principios do s.XX foi un afamado balneario.
2. Pasados os tres salóns, un par de pasarelas metálicas antes da central eléctrica permiten cruzar á outra beira.
3. A partir desta zona o río estréítase, e os sendeiros, a ambos lados, continúan envoltos pola vexetación de ribeira.
4. Chegados ao final do percorrido na presa de Bora, existe a posibilidade de conectar ambas rutas para retornar ao punto de inicio pola beira oposta, mais ao transcorrer varios tramos desta conexión por estrada, non se considera aconsejable.

### ESP

Esta ruta permite transitar por ambas orillas del río Lérez desde la ciudad de Pontevedra hasta la presa de Bora. Por la orilla izquierda el camino se presenta más humanizado y es más fácil de transitar, mientras que por la orilla opuesta, es más agreste y presenta pequeños tramos de media dificultad.

1. Durante la parte inicial del recorrido, a lo largo de los "salones del Lérez" (ensanchamientos del río donde el caudal aumenta y la corriente se ralentiza influída por la dinámica de las mareas) la ruta transcurre envuelta por el bosque de ribera. En esta zona abundan los robles, y por el margen izquierdo todavía se conservan restos constructivos como la fuente o el quiosco, de lo que a principios del s.XX fue un famoso balneario.
2. Pasados los tres salones, un par de pasarelas metálicas antes de la central eléctrica permiten cambiar de orilla.
3. A partir de esta zona el río se estrecha, y los senderos, a ambos lados, continúan envueltos por la vegetación de ribera.
4. Llegados al final del recorrido en la presa de Bora, existe la posibilidad de conectar ambas rutas para volver al punto de inicio por la orilla opuesta, si bien, al transcurrir varios tramos de esta conexión por carretera, no se considera aconsejable.

### ENG

This route offers the possibility to walk along both banks of Lérez River from the city of Pontevedra to the dam in Bora. Along the left bank, the path has been restored so that it is easier to walk along, while it is rougher along the opposite bank including some sections of medium difficulty.

1. During the initial part of the journey along the so called "salones del Lérez" (widening of the river where the flow increases and the current slows down due to the tide influence) the route goes along the riverbank woodland. Oak trees are plentiful in this area and on the left bank some remains of the famous health resort located here in the early 20th century, such as the fountain or the kiosk, are still kept.
2. Once we have gone past the three "salones" (widening), a couple of metal walkways just before the electric power plant enables us to cross over the river to the other side.
3. From this area onwards, the river narrows and the paths on both sides continue being covered with riverbank vegetation.
4. Arriving at the end of the journey at the dam in Bora, we are likely to connect both routes in order to come back to the starting point along the opposite bank, although it is not advisable since some stretches pass along a road.



42°26'14.9"N 8°38'00.2"W

# ILLA DAS ESCULTURAS

Isla de las Esculturas/Island of Sculptures

149 hectáreas/hectáreas/hectares



Desde/Desde/From

Praza de España

21 min.

9 min.



12

obras de arte na natureza  
obras de arte en la naturaleza  
art pieces within nature

## PRAIA FLUVIAL DO LEREZ

Playa fluvial del Lérez/Lérez River Beach

3 hectáreas/hectáreas/hectares



Desde/Desde/From

Praza de España

30 min.

10 min.

**GAL** Arte e natureza dan a man na Illa das Esculturas (támén coñecida como Illa do Covo), un lugar no que con motivo do Ano Santo Xacobeo 1999, unha ducia de artistas de talla internacional deixaron su sello personal en forma de obras escultóricas, e onde a pedra, do mesmo xeito que o fai ao longo de toda a Ruta Xacobeira, xoga un claro papel protagonista.

Na beira oposta do río, fronte a illa, atópase a Praia fluvial do Lérez, un lugar recentemente acondicionado para o baño que é aproveitado polos habitantes e visitantes do municipio para refrescarse nos días más solleiros.

### Obras

- **Ceo acortado** (Giovanni Anselmo)
- **Xaminorio Xunquemenes Abay** (Enrique Velasco)
- **Menhir s/t** (Ulrich Rückriem)
- **Labirinto de Pontevedra** (Robert Morris)
- **Líña de Pontevedra** (Richard Long)
- **A Casiña s/t** (José Pedro Crof)
- **Bancos de pedra s/t** (Jenny Holzer)
- **Unha Folie...** (Anne y Patrick Poirier)
- **Pirámide s/t** (Dan Graham)
- **Os 36 Xustos** (Fernando Casás)
- **Petrarca** (Ian Hamilton Finlay)
- **Saavedra** (Francisco Leiro)

### Imprescindibles

- Un baño na praia fluvial se o tempo acompaña
- Un agradable paseo pola illa descubrindo todas as esculturas

**ESP** Arte y naturaleza se dan la mano en la Isla de las Esculturas, un lugar en el que con motivo del Año Santo Jacobeo 1999, una docena de artistas de talla internacional dejaron su sello personal en forma de obras escultóricas, y donde la piedra, del mismo modo que lo hace a lo largo de toda la Ruta Jacobea, juega un claro papel protagonista.

Justo enfrente de esta isla (también conocida como Illa do Covo), se encuentra la Playa Fluvial del Lérez, un lugar recientemente acondicionado para el baño, que es aprovechado por los habitantes y visitantes del municipio para refrescarse en los días más calurosos.

### Obras

- **Cielo acortado** (Giovanni Anselmo)
- **Xaminorio Xunquemenes Abay** (Enrique Velasco)
- **Menhir / Untitled** (Ulrich Rückriem)
- **Labirinto de Pontevedra** (Robert Morris)
- **Línea de Pontevedra** (Richard Long)
- **La casita s/t** (José Pedro Crof)
- **Bancos de piedra s/t** (Jenny Holzer)
- **Una Folie...** (Anne y Patrick Poirier)
- **Pirámide s/t** (Dan Graham)
- **Los 36 justos** (Fernando Casás)
- **Petrarca** (Ian Hamilton Finlay)
- **Saavedra** (Francisco Leiro)

### Imprescindibles

- Un baño en la playa fluvial si el tiempo acompaña
- Un agradable paseo por la isla descubriendo todas las esculturas

**ENG** Art and nature shake hands in the Illa das Esculturas (Island of Sculptures), a place where, on occasion of the Jubilee Year in 1999, a dozen of internationally renowned artists left their hallmark in the shape of sculptural works, and where stone plays a very important part as it also does all along the Jacobean Route.

Just opposite this island (also known as Illa do Covo), we come across the Lérez River Beach, an area recently prepared for swimming, which is used by dwellers and visitors to cool themselves off in the hottest days.

### Exhibits

- **Ceo acortado** (Giovanni Anselmo)
- **Xaminorio Xunquemenes Abay** (Enrique Velasco)
- **Menhir / Untitled** (Ulrich Rückriem)
- **Labirinto de Pontevedra** (Robert Morris)
- **Línea de Pontevedra** (Richard Long)
- **Little House / Untitled** (José Pedro Crof)
- **Stone Benches / Untitled** (Jenny Holzer)
- **Una Folie... (Anne & Patrick Poirier)**
- **Pyramid** (Dan Graham)
- **Lamed Vav / Os 36 xustos** (Fernando Casás)
- **Petrarca** (Ian Hamilton Finlay)
- **Saavedra** (Francisco Leiro)

### Essentials

- Going for a swim in the river beach if the weather permits
- A nice stroll along the island discovering all the sculptures



# RÍA DE PONTEVEDRA

Ría de Pontevedra  
Pontevedra estuary

14.500/14,500  
hectáreas/hectáreas/hectares

Desde/Desde/From  
Plaza de España

8 min.

3 min.



26

especies de aves acuáticas invernantes  
species of wintering aquatic birds

**GAL** Unha boa maneira para coñecer a ría de primeira man, é realizar a pé o pequeno tramo do paseo marítimo de apenas 1 km de distancia que separa o Peirao das Corvaceiras do final do mesmo dentro xa da Avenida de Marín.

A paisaxe da ría é moi cambiante e depende do estado da marea. Coa baixamar quedan ao descuberto os chans limosos e areosos, onde non resulta complicado contemplar diferentes especies de aves mariñas alimentándose. Coa preamar estes chans quedan ocultos baixo a auga, momento que aproveitan outras aves como os corvos mariños para se alimentar. Con sorte, pode incluso que o visitante atope durante a travesía algún grupo de golfinos nestas augas salobres que bañan o municipio pontevedrés.

No lugar dos Praceres, unha pasarela peonil permite cruzar a autovía e conectar co paseo de madeira empregado polas/os mariscadoras e mariscadores do lugar para acceder aos bancos areosos da ría nos que medran berberechos, ameixas e outros moluscos que son recolectados de xeito tradicional.

## Imprescindibles

- O miradoiro do paseo da Avenida de Marín
- A observación de aves acuáticas: corvos mariños, garzas, gaivotas, etc.
- Gozar cos cambios da paisaxe que ofrecen as preamaras e baixameres
- Contemplar o marisqueo a pé coa baixamar nos fondos areosos

**ESP** Una buena manera para conocer la ría de primera mano, es realizar a pie el pequeño tramo del paseo marítimo de apenas 1 km de distancia que separa el Peirao das Corvaceiras del final del mismo dentro ya de la Avenida de Marín.

El paisaje de la ría es muy cambiante y depende del estado de la marea. Con la bajamar quedan al descubierto los suelos fangosos y arenosos, donde no resulta complicado contemplar diferentes especies de aves marinas alimentándose. Con la pleamar estos suelos quedan ocultos bajo el agua, momento que aprovechan otras aves como los cormoranes para alimentarse. Si hay suerte, puede incluso que el visitante se encuentre durante la travesía con algún grupo de delfines surcando estas aguas salobres que bañan el municipio pontevedrés.

En el lugar de Os Praceres, una pasarela peatonal permite cruzar la autovía y conectar con el paseo de madera empleado por las/os mariscadoras y mariscadores del lugar para acceder a los bancos arenosos de la ría en los que crecen berberechos, almejas y otros moluscos que son recolectados de modo tradicional.

## Imprescindibles

- El mirador del paseo de la Avenida de Marín
- La observación de aves acuáticas: cormoranes, garzas, gaviotas, etc.
- Disfrutar del cambio de paisaje que ofrecen bajamaras y pleamaras
- Contemplar el marisqueo a pie con marea baja en los fondos arenosos

**ENG** A good way to get to know the estuary first-hand is walk along the small stretch of the one-kilometre long sea promenade separating the Corvaceiras Dock from its own limit inside Marín Avenue.

The landscape in the estuary is a changing one and depends on the tide. At low tide the muddy and sandy soil, where it is likely to observe different species of sea birds feeding themselves, remains unveiled. This soil is hidden under the water at high tide, moment used by other birds such as the cormorant to feed themselves. In case of a lucky break, the visitors might even see some dolphins plying through this salty water that laps against the town.

At a site called Os Praceres, a pedestrian walkway enables us to cross over the highway and links with the wooden promenade used by the shellfish catchers to get to the sandy banks where cockles, clams and other molluscs are collected in a traditional way.

## Essentials

- The viewpoint on the promenade along Marin Avenue
- Aquatic birds watching, such as cormorants, herons, seagulls, etc.
- Enjoying the changing landscape due to the low and high tide
- Contemplating shellfishing on foot at low tide in the sandy depths

*Phalacrocorax carbo*



*Egretta garzetta*





XARDÍN BOTÁNICO

# PAZO DE LOURIZÁN

Jardín botánico  
Botanical gardenEntrada gratuita/Entrada gratuita/Free entry  
54 hectáreas/hectáreas/hectaresDesde/Desde/From  
Praza de España

10 min.

**GAL** Este Xardín Botánico, xunto co Centro de Investigación Forestal e o Centro de Formación e Experimentación Agroforestal, son xestionados pola Xunta de Galicia a través da Consellería do Medio Rural.

**Datos de interese**

- Más de 850 especies catalogadas
- Varias árbores e formacóns arbóreas integradas dentro do Catálogo Galego de Árbores Senlleiras

**Imprescindibles**

- O cedro do Libano (*Cedrus libani*) de máis de 130 anos
- A metasequoia (*Metasequoia glyptostroboides*) máis lonxeva da península ibérica e unha das máis altas de Europa
- O Parque das Autonomías, con case 50 especies de flora representativa das diferentes comunidades autónomas
- Os espazos dedicados á flora de Taiwan e de Australia
- O *Eucaliptetum* e o *Coniferetum*, con máis de 85 e 170 especies diferentes respectivamente
- O pazo de estilo ecléctico reformado polo arquitecto Jenaro de la Fuente Domínguez
- O precioso invernadoiro modernista de vidro e ferro forxado de principios do século XX
- A gran mesa de granito dunha soa peza
- O hórreo de 16 pés coa súa aira e sequeiro
- A fonte dos espellos e a dos tres caños
- A gruta e fervenza de Echegaray
- O vello pombal do século XV



+850

especies catalogadas  
especies catalogadas  
catalogued species

**ESP** Este Jardín Botánico, junto con el Centro de Investigación Forestal y el Centro de Formación y Experimentación Agroforestal, son gestionados por la Xunta de Galicia a través de la Consellería do Medio Rural.

**Datos de interés**

- Más de 850 especies catalogadas
- Varios árboles y formaciones arbóreas integradas dentro del Catálogo Gallego de Árboles Singulares

**Imprescindibles**

- El cedro del Libano (*Cedrus libani*) de más de 130 años
- La metasecuoya (*Metasequoia glyptostroboides*) más longeva de la Península Ibérica y una de las más altas de Europa
- El Parque de las Autonomías, con casi 50 especies de flora representativa de las diferentes comunidades autónomas
- Los espacios dedicados a la flora de Taiwan y de Australia
- El *Eucaliptetum* y el *Coniferetum*, con más de 85 y 170 especies diferentes respectivamente
- El pazo de estilo ecléctico reformado por el arquitecto Jenaro de la Fuente Domínguez
- El precioso invernadero modernista de vidrio y hierro forjado de principios del siglo XX
- La gran mesa de granito de una sola pieza
- El hórreo de 16 pies, con su era y sequeiro
- La fuente de los espejos y la de los tres caños
- La gruta y cascada de Echegaray
- El viejo palomar del siglo XV

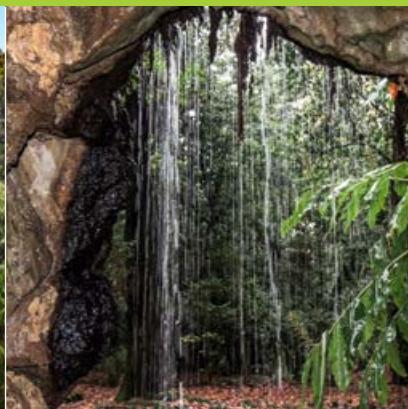
**ESP** This Botanical garden, along with the Forest Research Centre and the Centre of Agroforestry Experimentation and Training are managed by the Galician Government (Xunta de Galicia) through the Rural Environment Department.

**Interesting data**

- More than 850 catalogued species
- Several trees and tree formations included in the Galician Catalogue of Special Trees

**Essentials**

- The cedar of Lebanon (*Cedrus libani*) aged more than 130 years old
- The most long-lived metasequoia in the Iberian Peninsula and one of the highest in Europe (*Metasequoia glyptostroboides*)
- The Autonomies Park, containing around 50 species of flora characteristic of the different regions of Spain
- The spaces devoted to the Taiwanese and Australian flora
- The Eucaliptetum and the Coniferetum, with more than 85 and 170 different species respectively
- The eclectic country house restored by the architect Jenaro de la Fuente Domínguez
- The stunning modernist greenhouse, made of glass and wrought iron at the beginning of the 20th century
- The big table made of one only piece of granite
- The sixteen-pillar granary, its threshing floor and its dryer
- The fountain of the mirrors and the fountain of the three spouts
- Echegaray cavern and waterfall
- The 15th century dovecote



## PARQUE FORESTAL E DEPORTIVO DO

# PONTILLÓN DO CASTRO

Parque forestal y deportivo  
Sport and Forest Park

50 hectáreas/hectáreas/hectares



Desde/Desde/From  
Plaza de España



25 min.

**GAL** Localizado na parroquia de Verducido, este encoro de case 160 metros de longo é o encargado de abastecer de auga potable á cidade de Pontevedra. Trátase ademais dun lugar idóneo para a práctica de deportes acuáticos como o piragüismo, motivo polo que desde o ano 2007 acolle na súa beira sur o Centro Deportivo do Pontillón do Castro.

Xunto con estes servizos de abastecemento e deportivos, o lugar ofrece un entorno inigualable para a práctica do sendeirismo. Ao longo de praticamente 4 km de percorrido, unha ampla rede de camiños permite percorrer a pé ou en bicicleta os principais espazos do parque forestal: as beiras do encoro, a presa e o sendeiro que leva ata o máis alto do monte, onde se atopa un monumento realizado en pedra como homenaxe aos canteiros.

Dúas áreas recreativas, unha do outro lado da estrada e outra dentro do propio sendeiro na beira do encoro, ofrecen a posibilidade de gozar dun merecido pícnic e tempo de descanso durante a visita a esta fermosa paraxe.

### Imprescindibles

- Un agradable paseo polas beiras do encoro
- A observación de diferentes especies de libélulas e cabaliños do demo
- O monumento en homenaxe aos canteiros



4000

metros de sendas naturales  
metres of natural paths  
metres of natural paths

**ESP** Ubicado en la parroquia de Verducido, este embalse de casi 160 metros de largo es el encargado de abastecer de agua potable a la ciudad de Pontevedra. Se trata además de un lugar idóneo para la práctica de deportes acuáticos como el piragüismo, motivo por el cual desde el año 2007 acoge en su orilla sur el Centro Deportivo del Pontillón do Castro.

Junto a estos servicios de abastecimiento y deportivos, el lugar ofrece un entorno inigualable para la práctica del senderismo. A lo largo de casi 4 km de recorrido, una amplia red de caminos permite recorrer a pie o en bicicleta los principales espacios del parque forestal: las orillas del embalse, la presa y el sendero que lleva hasta lo más alto del monte, donde se encuentra un monumento realizado en piedra en homenaje a los canteros.

Dos áreas recreativas, una al otro lado de la carretera y otra dentro del propio sendero a orillas del embalse, ofrecen la posibilidad de disfrutar de un merecido pícnic y tiempo de descanso durante la visita a este bello paraje.

**ENG** Located in the area of Verducido, this 160 metre-long reservoir is in charge of supplying the city of Pontevedra with safe drinking water. Besides, it is an ideal place to do water sports like canoeing, that is the reason why the Pontillón do Castro Sports Centre was built here in 2007.

Apart from these supplying and sports services, this site offers a unique environment to go hiking. Along a four-kilometre route, a wide network of paths allows us to walk or cycle along the main landmarks of the forest park: the reservoir shores, the dam and the path leading to the mountain peak, where a stone monument as a tribute to the stone-carvers can be found.

Two recreational areas, one on the other side of the road and the other one inside the path itself give us the chance to enjoy a well-deserved picnic and a bit of rest during the tour along this beautiful spot.

### Essentials

- A nice walk along the reservoir shores
- The observation of different species of dragonflies and damselflies
- The monument as a tribute to stone-carvers



## ZONA ESPECIAL DE CONSERVACIÓN (ZEC)

# ENSEADA DE SAN SIMÓN

**ZEC Ensenada de San Simón**  
**San Simón Inlet ZEC**

2.252/2,252 hectáreas/hectáreas/hectares

Desde/Desde/From  
Praza de España      20 min.

**GAL** O Lugar de Importancia Comunitaria (LIC) Enseada de San Simón foi declarado como Zona Especial de Conservación (ZEC) pola Consellería de Medio Ambiente, Territorio e Infraestruturas da Xunta de Galicia no ano 2014, e como tal atópase enmarcado dentro da Rede Natura 2000. Dentro do mesmo atópanse unha serie de hábitats naturais de interese comunitario que constitúen exemplos representativos da rexión bioxeográfica, cuxa conservación require a designación de zonas de especial conservación, entre eles:

- ▶ **Esteiros**
- ▶ **Grandes calas e baías pouco profundas**
- ▶ **Bancos de area cubertos permanentemente por auga mariña, pouco profunda**
- ▶ **Pasteiros salinos atlánticos (*Glauco-Puccinellietalia maritimae*)**
- ▶ **Vexetación anual pioneira con Salicornia e outras especies de zonas lamaçentas ou arentas**
- ▶ **Chairas lamaçentas ou arentas que non están cubertas de auga na baixamar**

### Especies protexidas

- ▶ **Invertebrados: a bolboreta *Euphydryas aurinia***
- ▶ **Peixes: a zamborca**
- ▶ **Anfibios: a píntega rabilonga e a ra das veigas**
- ▶ **Réptiles: o lagarto das silvas**
- ▶ **5 especies de mamíferos, entre eles a lontra e o arrozo**

### Imprescindibles

- ▶ A ponte medieval de Ponte Sampao
- ▶ A illa de Medal ou Insuíña e as súas vistas sobre a enseada
- ▶ A observación de aves acuáticas

*Chroicocephalus ridibundus*



*Anas clypeata*



*Anas platyrhynchos*



**ESP** El Lugar de Importancia Comunitaria (LIC) Ensenada de San Simón fue declarado como Zona Especial de Conservación (ZEC) por la Consellería de Medio Ambiente, Territorio e Infraestruturas de la Xunta de Galicia en el año 2014, y como tal se encuentra enmarcado dentro de la Red Natura 2000. Dentro del mismo se encuentran una serie de hábitats naturales de interés comunitario que constituyen ejemplos representativos de la región biogeográfica, cuya conservación requiere la designación de zonas de especial conservación, entre ellos:

- ▶ **Estuarios**
- ▶ **Grandes calas y bahías poco profundas**
- ▶ **Bancos de arena cubiertos permanentemente por agua marina, poco profunda**
- ▶ **Pastizales salinos atlánticos (*Glauco-Puccinellietalia maritimae*)**
- ▶ **Vegetación anual pionera con Salicornia y otras especies de zonas fangosas o arenosas**
- ▶ **Llanos fangosos o arenosos que no están cubiertos de agua cuando hay marea baja**

### Especies protegidas

- ▶ **Invertebrados: la mariposa *Euphydryas aurinia***
- ▶ **Peces: el sábalo**
- ▶ **Anfibios: la salamandra rabilarga y el sapillo pintijo**
- ▶ **Reptiles: el lagarto verdinegro**
- ▶ **5 especies de mamíferos, entre ellos la nutria y el delfín mular**

### Imprescindibles

- ▶ **El puente medieval de Ponte Sampao**
- ▶ **La isla de Medal o Insuíña y sus vistas sobre la ensenada**
- ▶ **La observación de aves acuáticas**

**ENG** The Site of Community Interest (LIC) San Simón Inlet was declared a Special Conservation Area (ZEC) in 2014 by the Consellería de Medio Ambiente, Territorio e Infraestruturas of the Xunta de Galicia (Regional Department of Environment of the Galician Government) and as a consequence of this, it has been included in the Natura 2000 Network.

In this ZEC there are some outstanding natural habitats of Community interest that set clear examples of the biogeographical region, whose preservation requires the appointment of special conservation areas such as:

- ▶ **Estuaries**
- ▶ **Large shallow inlets and bays**
- ▶ **Sandbanks which are slightly covered by seawater all the time**
- ▶ **Atlantic salt meadows (*Glauco-Puccinellietalia maritimae*)**
- ▶ **Salicornia and other annuals colonising mud and sand**
- ▶ **Mudflats and sandflats not covered by seawater at low tide**

### Protected species

- ▶ **Invertebrates: the butterfly *Euphydryas aurinia***
- ▶ **Fish: the tarpon**
- ▶ **Amphibians: the gold-striped salamander and the Iberian painted frog**
- ▶ **Reptiles: Schreiber's green lizard**
- ▶ **5 species of mammals, such as the otter and the bottlenose dolphin**

### Essentials

- ▶ **The medieval bridge in Ponte Sampao**
- ▶ **Medal or Insuíña Island and its views over the inlet**
- ▶ **Aquatic birds watching**

# URBANOS

Parques y jardines urbanos  
Urban gardens and parks



Parque de Valdecorvos

**Alameda, Xardíns de Colón e Xardíns de Vincenti / Alameda, Jardines de Colón y Jardines de Vincenti** 42°25'50.9"N 8°38'52.9"W

Pontevedra Drive, Columbus Gardens and Vincenti Gardens

**GAL** Estes tres lugares forman un gran conxunto verde cuxas orixes remóntanse á remodelación dos espazos urbanos da capital pontevedresa entre finais do s. XIX e principios do s. XX, tralo derrube da antiga muralla medieval.

**ESP** Estos tres lugares forman un gran conjunto verde cuyos orígenes se remontan a la remodelación de los espacios urbanos de la capital pontevedresa entre finales del s. XIX y principios del s.XX, tras el derribo de la antigua muralla medieval.

**ENG** These three sites are part of a great green area whose origin dates back to the restoration of urban spaces in the city between the late 19th century and the beginning of the 20th century, after the demolition of the ancient medieval wall.

## Parque de Valdecorvos / Parque de Valdecorvos / Valdecorvos Park

Un extenso parque urbano natural de más de 60 hectáreas na contorna do regato de Valdecorvos, no extremo leste do casco urbano da cidade.

Un extenso parque urbano natural de más de 60 hectáreas en torno al regato de Valdecorvos, en el extremo este del casco urbano de la ciudad.

42°25'51.4"N 8°37'45.5"W

A large urban natural park with more than 60 hectares near the stream in Valdecorvos, on the East Edge of the town centre.

## Parque do Miradoiro de Monte Porreiro / Parque del Mirador de Monte Porreiro Monte Porreiro Viewpoint Park

Este fermoso miradoiro, situado nun dos lugares más elevados da urbe, ofrece unhas espectaculares vistas panorámicas do río, ría e cidade de Pontevedra.

Este bello mirador, ubicado en uno de los lugares más elevados de la urbe, ofrece unas espectaculares vistas panorámicas del río, ría y ciudad de Pontevedra.

This beautiful viewpoint, located in one of the highest sites in the city, offers stunning panoramic views of the river, the estuary and the city of Pontevedra.

## Parque lineal do Río Gafos / Parque lineal del Río Gafos / Linear Park along the Gafos River

42°26'40.7"N 8°37'49.6"W

Unha auténtica arteria verde que percorre o casco urbano da cidade seguindo o curso do río dos Gafos, desde a ponte da Estación de Autobuses, ata a súa desembocadura no lugar das Corvaceiras. Parte do álveo discorre canalizado baixo terra ao longo do axardinado Paseo de Valle Inclán en Campolongo.

Una auténtica arteria verde que recorre el casco urbano de la ciudad siguiendo el curso del río Gafos, desde el puente de la Estación de Autobuses, hasta su desembocadura en As Corvaceiras. Parte del cauce discurre canalizado bajo tierra a lo largo del ajardinado Paseo de Valle Inclán en Campolongo.

A real green artery which runs along the town centre following the Gafos River flow, from the bridge at the bus station to its river mouth in As Corvaceiras. Part of the river flows along an underground canal under the garden area at Valle Inclán Boulevard in Campolongo.

### Imprescindibles

- ▶ Os azulejos de Triana de Carlos Sobrino decorados con escenas costumbristas nos muros exteriores da parte oeste da alameda
- ▶ Os cedros do Himalaia, os magnolios e as maxestosas palmeiras dos Xardíns de Vincenti
- ▶ As vistas desde o Miradoiro de Monteporreiro
- ▶ Un relaxado paseo entre sombras polas beiras do río dos Gafos

### Imprescindibles

- ▶ Los azulejos de Triana de Carlos Sobrino decorados con escenas costumbristas en los muros exteriores de la parte oeste de la alameda
- ▶ Los cedros del Himalaya, los magnolios y las majestuosas palmeras de los Jardines de Vincenti
- ▶ Las vistas desde el Mirador de Monteporreiro
- ▶ Un relajado paseo entre sombras a orillas del río Gafos

### Essentials

- ▶ The Triana tiles designed by Carlos Sobrino, portraying traditional scenes on the outdoor western walls of Pontevedra Drive
- ▶ The cedars from the Himalayas, the magnolia trees and the magnificent palm trees in the Vincenti Gardens
- ▶ The views from the viewpoint in Monteporreiro
- ▶ A relaxing walk in the shade along the Gafos River banks

Parque lineal do río Gafos



Miradoiro de Monte Porreiro



Xardíns de Vincenti





RUTA/RUTA/ROUTE

# PATRIMONIO DE PONTE SAMPAIO

Patrimonio de Ponte Sampaio  
Heritage of Ponte Sampaio

Desde/Desde/From  
Praza de España

18 min.

Aparcar/Aparcar/Parking: Aparcamiento  
Campo de fútbol

Longitude/Longitud/Length: 18449 m

Desnivel máx./Desnivel máx./Max. elevation: 270 m

Dificultad/Dificultad/Difficulty: Media/Media/Medium

Tiempo/Tiempo estimado/Estimated time: 5 h

Tipo de sendero/Tipo de sendero/Kind of path: Circular

Época recomendada/Época recomendada/

Recommended time of the year: Calquera/Cualquiera/Any



# PONTEVEDRA VERDE

## ENDEREZOS E TELÉFONOS DE INTERESE

Direcciones y teléfonos de interés  
Addresses and telephone numbers of interest

OFICINA MUNICIPAL DE TURISMO DE PONTEVEDRA  
Casa Consistorial, Praza de España, S/N  
36002 Pontevedra  
(+34) 986 09 08 90  
turismo@pontevdra.eu  
www.visit-pontevdra.com

MANCOMUNIDADE TURÍSTICA TERRAS DE PONTEVEDRA  
Casa Consistorial, Praza de España, S/N  
36002 Pontevedra  
(+34) 986 09 08 90  
info@terrasdepontevdra.org  
www.terrasdepontevdra.org

**061**  
EMERXENCIAS SANITARIAS  
EMERGENCIAES SANITARIAS  
MEDICAL EMERGENCIES

**112**  
EMERXENCIAS  
EMERGENCIAS  
EMERGENCIES

**085**  
INCENDIOS FORESTAIAS  
INCENDIOS FORESTALES  
FOREST FIRES

